

大华府中文教师学会 (CLTA-NCR)

二零一八年秋季研讨会

(2018 年 10 月 21 日 , 星期日)

“以学生为中心的语言教学”

Building Proficiency with Deep and Rich Student-Centered Learning Tasks



CLTA-NCR

专业教师 现场示范, 落地经验 新鲜理念
解惑授道 激荡精神, 交流充电 增长才干

主办

大华府中文教师学会

赞助

中华人民共和国驻美使馆教育处

乔治·梅森大学孔子学院

乔治·华盛顿大学孔子学院

马里兰大学孔子学院

北京语言大学出版社北美分社

会议时间

2018 年 10 月 21 日 (星期日)

8:30am - 3:30pm

(12:00pm - 1:00pm 中场休息)

会议地点

Susquehanna Hall, Room 1120
4200 Lehigh Rd., University of Maryland
College Park, MD 20742

停车提示

可停在校园 **Mowatt Lane Garage**
Lehigh Road, College Park, MD 20740
距离会场 0.1 英里，步行 3 分钟

会议主要内容

- 1、”**Building Proficiency with Deep and Rich Student-Centered Learning Tasks**”
《以学生为中心，强化语言技能：高效策略与实践》 (Dr. Helena Curtain)
- 2、《语义、语境和语调：从理论到实践》 (董红源)
- 3、《动感汉语课堂》 (戴静)

会议费

CLTA-NCR 会员免费
非会员每人\$ 25

会议用餐

免费提供早餐、午餐、茶水、咖啡

大华府中文教师学会



大华府中文教师学会 (Chinese Language Teachers Association –National Capital Region) 2018 年秋季教学研讨会会于 10 月 21 日 (星期日) 于马里兰大学帕克分校 (Susquehanna Hall, Room 1120, 4200 Lehigh Rd., University of Maryland College Park, MD 20742) 举行。

大华府中文教师学会致力于深入研究海外中文教学和推动教师间广泛交流，开展了多层次跨区域的中文教育教学研讨、中文教学法研究、教师培训及教学评估等多项活动，成为大华府及周边地区中文教师的学术交流基地。

报名链接

<https://clta-ncr.org/symposia/>

主讲人及内容

Keynote Speaker/主讲：美国著名外语教育专家

Dr. Helena Curtain/海伦娜·柯登



Building Proficiency with Deep and Rich Student-Centered Learning Tasks

《以学生为中心，强化语言技能：高效策略与实践》

Helena Curtain, Ph. D.

Associate Professor, Emerita
University of Wisconsin-Milwaukee

What are important aspects for both teachers and learners that we must consider as we implement proficiency-focused Chinese language programs? Where do we need to go and how will we get there? How can we enrich our programs with tasks that are deep and rich and motivating to our students? We will examine strategies that are always intrinsically interesting, but that also incorporate elements that are cognitively engaging and culturally connected. This session will focus on exploring deep and rich strategies that build both proficiency and student engagement. Through demonstrations and hands-on activities, we will focus on practical ways to deepen activities so that they have maximum impact on our learners.

主讲人：Dr. Helena Curtain

Helena Curtain has varied experience as a foreign/second language educator and has taught at elementary school through high school levels. She served as Foreign Language Curriculum Specialist for the Milwaukee Public Schools for many years and in that capacity coordinated and supervised elementary, middle, and high school language programs including 20,000 students and more than 200 teachers in various types of ESL and foreign language programs. Subsequently she served as associate professor at the University of Wisconsin-Milwaukee and directed the Foreign Language and ESOL teacher preparation programs. She is the author of various articles dealing with language instruction and the co-author (with Carol Ann Dahlberg) of *Languages and Children: Making the Match* a well-known resource for language educators.

Helena Curtain is active professionally and has received both state and national awards for her service to the language teaching profession. She is an internationally known expert on second language teaching methodology and curriculum development, bilingual education, immersion programs and two-way immersion programs, especially at the elementary school level. Helena has also served as and speaker, consultant and visiting professor both nationally throughout the United States including Alaska and Hawaii; and internationally in Austria, Canada, Colombia, Croatia, Ecuador, Germany, Greece, Hong Kong, Hungary, India, Italy, Japan, Kenya, Korea, Kuwait, Laos, Malaysia, the Netherlands, Peru, the Philippines, Poland, Spain, Taiwan, Thailand, Trinidad, Turkey and Uruguay.



董红源博士

Meaning, Context and Prosody: Theories and Their Applications

In second language acquisition research and the teaching practice of Chinese as a second language, the emphasis has always been on correct tones, in order to reduce the so-called “non-native accent”. In contrast, intonation and prosody have not been paid much attention to. Actually, prosodic properties can affect a learner’s accent, on a par with tones. Furthermore, intonation and prosodic patterns are often indispensable mechanisms for distinguishing meaning. If a learner cannot use the appropriate intonation according to the specific context, it can often lead to problems with expression and understanding. Therefore in this lecture, I discuss the semantics-phonology interface and the relevant research on information structure in linguistics, but the focus of this lecture is to propose a few prosodic patterns that have different meaning structures, so that such supra-tonal characteristics can be more adequately attended to in the research and teaching of Chinese as a second language.

语义、语境和语调：从理论到实践

在汉语作为第二语言的习得研究和教学实践中，大家比较关注的问题都集中在字调上面，以避免“洋腔洋调”的问题。但是对语调的重视一直都不够。其实，很多“洋腔洋调”的问题不仅仅体现在字调上，而且也体现在语调上。更为重要的是，语调经常起着非常重要的区别意义的作用，如果语言学习者不能够根据语境正确使用语调，很多时候会影响意义的表达和理解。因此，在这次演讲中，我们会以语义和韵律的互动，以及语言学中对信息结构的研究为背景，着重探讨一些重要的具有区别意义的语调形式，以期在语言习得的研究以及汉语二语课堂的实践中能够得到更多的重视及应用。

主讲人：Dr. Hongyuan Dong

Dr. Hongyuan Dong is Assistant Professor of Chinese Language and Linguistics at the Department of East Asian Languages and Literatures, the George Washington University, where he has been doing linguistic research and teaching courses in linguistics and languages on all levels. His main research interests include semantics, historical linguistics and their intersection. Dr. Dong has published in major linguistics journals and conference proceedings both in the US and China. His book *A History of the Chinese Language* (Routledge 2014) has been adopted as reading materials in linguistics courses in many universities in the US. Dr. Dong’s second book titled *Semantics of Chinese Questions: An Interface Approach* is in press right now with a projected publication date set to later this year in 2018.

董红源博士现执教于乔治·华盛顿大学东亚语言文学系，从事语言学的教学和研究工作，同时担任及担任过初级到高级水平的大学中文课的教学工作。他的研究兴趣在于语义学、历史语言学以及这两个学科之间的交叉研究。已在国内外重要语言学期刊和会议论文集发表多篇文章，并于2014年在Routledge出版社出版专著 *A History of the Chinese Language*，此书已在北美很多大学的相关课程中列为必读书目。董红源博士现正着手于他的第二部语言学专著 *Semantics of Chinese Questions: An Interface Approach*。此书已在排印中，计划于2018年底发行。



戴静女士

Kinesthetic Chinese Classroom: Teaching and Learning through the movement

“Tell me I forget, teach me and I remember, involve me and I learn.” Confucian philosopher Xunzi’s (340 BCE-245 BCE) maxim makes a strong point of kinesthetic learning, demonstrating that true learning is achieved only through students’ active involvement. Kinesthetic learning is now defined as a methodology in which learning takes place when students carry out physical activities in response to visual, auditory, and tactile stimulations. Movements and activities promote an energizing learning environment where students’ mental and emotional growth is accomplished with physical, social, and cognitive engagement. This teaching method helps teachers move from the traditional teacher-centered lecturing to a new paradigm of teacher as “facilitator of learning” and “designer of the learning environment.” It effectively facilitates student-centered learning, ensuring that students discover their individual capabilities and spark optimal learning.

动感汉语课堂

动觉教学法主要是通过动作触动学生的动觉，刺激大脑神经加深记忆印迹。同时通过创设良好的教学情境，有效地调动学生的多感官接受信息的刺激，从而提高教学效率和学生们学生的学习兴趣。这种教学法也进一步验证了我们先师的名言：“不闻之不若闻之，闻之不若见之，见之不若知之，知之不若行之。”动觉教学法不只需要老师的活力加热情，还需要创新。更让老师从传统的“教学主导者”转换成“学习的组织者”、“学习环境的设计者”；学生成为“主角”，老师如“导演”。通过这次讲座，您将会亲身体验在课堂上最受学生欢迎的动感汉语教学。

主讲人: Mrs. Jing Dai

Ms. Jing Dai is one of the first batch recipients of Master of Arts in Teaching Chinese at USA. She is now teaching high school students Chinese at Anne Arundel County and Howard County Chinese School. Being a well-rounded educator, she has had the opportunity to teach a diverse group of students from preschool to college at all levels for 11 years. She has developed phenomenal communication, interpersonal, organizational, time management, and leadership skills. Due to her passion and devotion in language teaching, she is enthusiastic in working on how to best motivate individual students and has shown great passion in the integration of high technology, kinesthetic and cooperative learning tools in the Chinese language teaching.

戴静，美国首批对外汉语教育专业硕士毕业生，马里兰州米德高中和哈维中文学校教师。戴老师自 2007 年以来就在美国从事中文教育工作，教授对象涵盖了各个年龄层，从学龄前儿童到大学生，以至专业人士；教授内容包涵了不同阶段的中文课程，从中小学基础中文到 AP 美国大学预修中文课程和 IB DP 国际预科中文证书课程。在多年来的教学实践中，戴老师不断摸索总结出灵活多样化的教学手段，融入科技教学，动感教学和协作教学到中文课堂中，根据学生特点实行因材施教，注重激发学生的学习兴趣，调动学生的学习积极性，培养他们对中国文化的热爱。